

GR-1

TURNTABLE TONEARM HEADSHELL

GŁOWICA RAMIENIA GRAMOFONOWEGO

PLATTENSPIELER TONARM TONABNEHMERKOPF

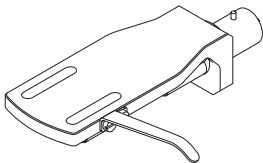
PORTE-CELLULE DE BRAS DE LECTURE DE PLATINE

User Manual

Instrukcja obsługi

Benutzerhandbuch

Manuel de l'utilisateur



Manufacturer

Unitra sp. z o.o.
Przejazdowa 2b,
02-496 Warsaw, Poland
website: www.unitra.com

About this document

Thank you for purchasing this Unitra product.

To ensure proper operation, read this manual carefully and operate the device in accordance with the instructions contained in it.

Please keep this manual for future reference after reading it.

Symbols in this manual

NOTICE

Describes precautions to be followed to avoid malfunction or damage to the product.

NOTE

Describes supplemental information about the product.

Description

Content of the package

Make sure that the following elements are included in the package:

- GR-1 Turntable Tonearm Headshell
- Cartridge mounting screws (2× M2.5 × 8 mm) and PTFE washers
- Set of hex keys
- User Manual (this book)

Installation

You can use any tonearm with a standard SME connector. If you change the headshell or cartridge, you may need to reset the stylus pressure and VTA (Vertical Tracking Angle). For your convenience, you can remove the headshell from the tonearm to attach the cartridge. You can use all types of cartridges with a half-inch mount.

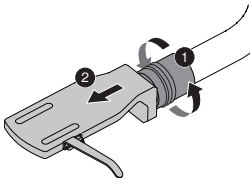
Removing the headshell

Step 1

Loosen the nut that secures the headshell until the headshell is released.

Step 2

Carefully remove the headshell from the tonearm. Make sure that you do not twist or bend the headshell or put excessive force on the tonearm.



Attaching the headshell to the tonearm

Step 1

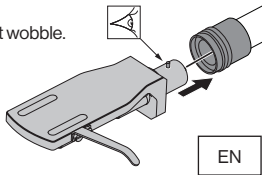
Align the guide pin on the headshell connector with the slot in the tonearm. Insert the headshell into the tonearm.

Step 2

Hold the headshell steady in place. Tighten the locking nut until the headshell is firmly attached. Make sure that you do not twist or bend the headshell or put excessive force on the tonearm.

Step 3

Make sure that the headshell is stable and does not wobble.

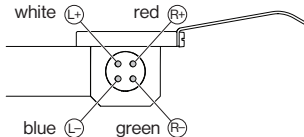
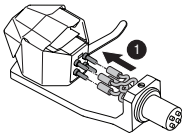


Attaching the cartridge

Tools: set of hex keys (included)

Step 1

Remove the cartridge from the package and follow the included instructions. Make sure that the cover is on the cartridge so that the stylus is protected.



Step 2

Connect the headshell wires with the cartridge pins according to the color codes:

white	Left channel positive (L+)
-------	----------------------------

blue	Left channel return (L-)
------	--------------------------

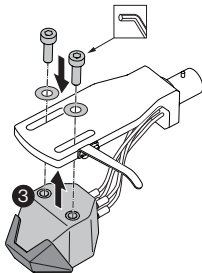
red	Right channel positive (R+)
-----	-----------------------------

green	Right channel return (R-)
-------	---------------------------

The headshell comes with the wires connected to the headshell pins. In case it is necessary, connect the wires according to the color codes above and the channel markings shown in the illustration.

Step 3

Fit the cartridge to the headshell. Use the PTFE washers included with the headshell or the cartridge. Secure the cartridge using the screws included with the cartridge. Do not fully tighten the screws yet. Adjust the cartridge position if needed.



Aligning the cartridge

Tools: set of hex keys (included), and cartridge alignment protractor.

NOTE

Proper cartridge alignment minimizes tracking error and distortion, optimizing sound quality during playback.

Step 1

Follow the instructions provided with the alignment tool. Adjust the cartridge position until it is correctly aligned.

Step 2

Tighten the screws. Be careful that the cartridge does not move out of place.

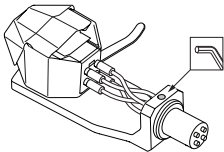
Adjusting the azimuth

The stylus must be vertical in the record groove. The headshell comes with a pre-set azimuth, but after replacement of the cartridge it is possible that adjustment of the azimuth is necessary.

Tools: set of hex keys (included)

Step 1

Loosen the screw on the rear side of the headshell. Do not remove the screw completely.

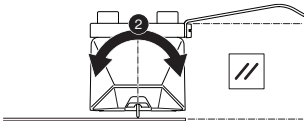


Step 2

Adjust the azimuth, so that the surface of the headshell is parallel to the platter.

Step 3

Tighten the screw on the rear side of the headshell.



Technical specifications

Body Material

Aluminium

Contact material

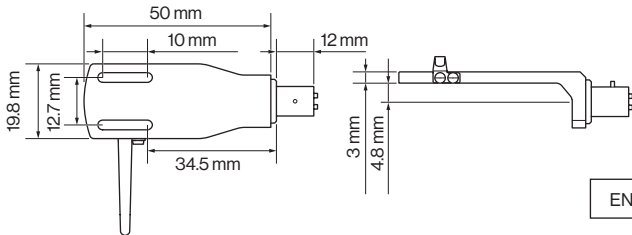
Gold plated pins

Mass

10.3 g (without wires)

Connector type

SME



EN

Disposal

This Device is labeled in accordance with the European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The Device or used and fully discharged batteries should not be disposed of with household waste. Since the transposition of Directive 2002/96/EC into the national law electric and electronic equipment must not be disposed of together with household waste and the user is obliged to dispose of a broken or redundant electrical or electronic device at a dedicated collection point, put it in a special container, or possibly return it to the seller. When disposing of the device and batteries, comply with applicable local regulations. To ensure proper disposal of the device, contact a special disposal and recycling facility for electrical and electronic equipment. The address can be obtained from your environmental officer or city council.



The details are set forth in the relevant national laws. This obligation is indicated on the product packaging or in the manual in the form of a crossed-out waste bin. By sorting waste for recycling, you help to protect the natural environment.

Producent

Unitra sp. z o.o.
ul. Przejazdowa 2b,
02-496 Warszawa, Polska
strona internetowa: www.unitra.com

Informacje o dokumencie

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Unitra.

Aby zapewnić prawidłową eksploatację, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją i obsługuj urządzenie zgodnie z zawartymi w niej informacjami.

Po przeczytaniu zachowaj tę instrukcję, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Symbole używane w instrukcji

WAŻNE

Opisuje środki ostrożności, których należy przestrzegać, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub uszkodzenia produktu.

WSKAZÓWKA

Wskazuje dodatkowe informacje na temat produktu.

Opis

Zawartość opakowania

Upewnij się, że następujące elementy znajdują się w opakowaniu:

- Głowica ramienia gramofonu GR-1
- Śruby montażowe wkładki (2× M2,5 × 8 mm) i podkładki PTFE
- Zestaw kluczy imbusowych
- Instrukcja obsługi (ten podręcznik)

Instalacja

Można używać dowolnego ramienia ze standardowym złączem SME. W przypadku wymiany głowicy lub wkładki konieczne może być ponowne ustawienie nacisku igły i VTA (kątów śledzenia pionowego). Dla swojej wygody możesz zdjąć głowicę z ramienia, aby założyć wkładkę. Można używać wszystkich typów wkładek z półcałowym mocowaniem.

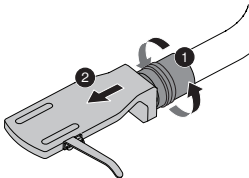
Demontaż głowicy

Krok 1

Odkręcaj nakrętkę mocującą głowicę, aż do zwolnienia głowicy.

Krok 2

Ostrożnie zdejmij głowicę z ramienia. Pamiętaj, aby nie skręcić ani nie zgąć głowicy oraz aby nie działać nadmierną siłą na ramię.



Mocowanie głowicy na ramieniu

Krok 1

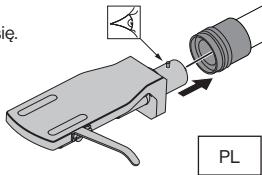
Dopasuj kołek prowadzący na złączu głowicy gramofonu do szczeliny w ramieniu. Włóż głowicę w ramię.

Krok 2

Przytrzymaj głowicę nieruchomo. Dokręcaj nakrętkę blokującą, aż głowica będzie mocno zamocowana. Pamiętaj, aby nie skręcić ani nie zgąć głowicy oraz aby nie działać nadmierną siłą na ramię.

Krok 3

Upewnij się, czy głowica jest stabilna i nie chwieje się.

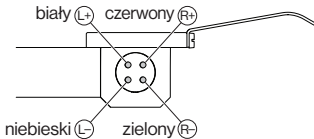
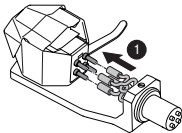


Zakładanie wkładki

Narzędzia: komplet kluczy sześciokątnych (brak w zestawie)

Krok 1

Wyjmij wkładkę z opakowania i postępuj zgodnie z dołączoną instrukcją. Sprawdź, czy osłona znajduje się na wkładce i chroni igłę.



Krok 2

Połącz przewody głowicy z wtykami wkładki zgodnie z kolorami:

biały	Lewy kanał dodatni (L+)
-------	-------------------------

niebieski	Lewy kanał powrotny (L-)
-----------	--------------------------

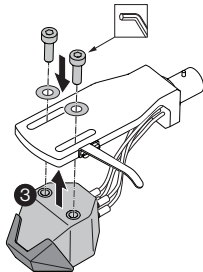
czerwony	Prawy kanał dodatni (R+)
----------	--------------------------

zielony	Prawy kanał powrotny (R-)
---------	---------------------------

Głowica jest dostarczana z przewodami podłączonymi do jej wtyków. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, należy podłączyć przewody zgodnie z wyżej określonymi kolorami i oznaczeniami kanałów pokazanymi na ilustracji.

Krok 3

Zamontuj wkładkę w głowicy. Należy zastosować podkładki PTFE dołączone do głowicy lub wkładki. Zabezpiecz wkładkę za pomocą dołączonych do niej śrub. Nie dokręcaj jeszcze tych śrub do końca. W razie potrzeby dostosuj położenie wkładki.



Wyrównywanie wkładki

Narzędzia: komplet kluczy sześciokątnych (brak w zestawie) oraz kątomierz do ustawiania wkładki.

WSKAZÓWKA

Prawidłowe ustawienie wkładki minimalizuje błędy śledzenia i zniekształcenia, optymalizując jakość dźwięku podczas odtwarzania.

Krok 1

Postępuj zgodnie z instrukcjami dołączonymi do narzędzia do wyrównywania. Reguluj położenie wkładki, aż będzie prawidłowo wyrównana.

Krok 2

Dokręć śruby. Uważaj, aby wkładka nie przesunęła się.

Regulacja azymutu

Igła musi być ustawiona pionowo w rowku płyty. Głowica posiada fabrycznie ustawiony azymut, lecz po wymianie wkładki może zaistnieć konieczność regulacji azymutu.

Narzędzia: komplet kluczy sześciokątnych (brak w zestawie)

Krok 1

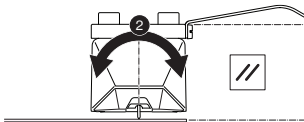
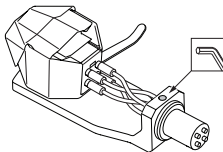
Odkręć śrubę z tyłu głowicy. Nie wykręcaj całkowicie śruby.

Krok 2

Wyreguluj azymut tak, aby powierzchnia głowicy była ustawiona równolegle do talerza.

Krok 3

Dokręć śrubę z tyłu głowicy.



Specyfikacja techniczna

Materiał korpusu

Aluminium

Materiał styków

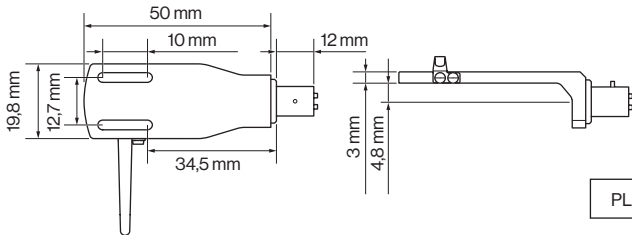
Połączone styki

Masa

10,3 g (bez przewodów)

Typ złącza

SME



PL

Utylizacja

To urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE).

Urządzenia ani w pełni rozładowanych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Od momentu transpozycji dyrektywy 2002/96/WE do prawa krajowego sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z odpadami gospodarstwa domowego, a użytkownik musi zutylizować zepsuty lub niepotrzebny sprzęt elektryczny lub elektroniczny w specjalnym pojemniku w wyznaczonym punkcie zbiórki takich materiałów lub zwrócić go sprzedawcy. Utylizując urządzenie i baterie, przestrzegaj obowiązujących przepisów lokalnych. Aby zapewnić prawidłową utylizację urządzenia, skontaktuj się z wyznaczonym zakładem utylizacji i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Adres zakładu możesz uzyskać od pracownika działu ochrony środowiska w urzędzie miasta/gminy.



Szczegółowe informacje zawierają odnośne przepisy krajowe. Ten obowiązek jest wskazany na opakowaniu produktu lub w instrukcji obsługi w postaci przekreślonego kosza na odpady. Segregując odpady do recyklingu, pomagasz chronić środowisko naturalne.

Hersteller

Unitra sp. z o.o.
Przejazdowa 2b,
02-496 Warsaw, Polen
Website: www.unitra.com

Über dieses Dokument

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Unitra-Produkt entschieden haben.

Um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät gemäß den darin enthaltenen Anweisungen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Durchlesen zum späteren Nachschlagen auf.

In diesem Handbuch verwendete Symbole

HINWEIS

Beschreibt Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

ANMERKUNG

Enthält ergänzende Informationen zum Produkt.

Beschreibung

Lieferumfang

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Elemente im Paket enthalten sind:

- GR-1 Plattenspieler Tonarm Tonabnehmerkopf
- Befestigungsschrauben für Tonabnehmer (2× M2,5 × 8 mm) und PTFE-Unterlegscheiben
- Sechskantschlüsselsatz
- Benutzerhandbuch (dieses Buch)

Installation

Sie können jeden Tonarm mit einem Standard-SME-Stecker verwenden. Wenn Sie den Tonabnehmerkopf oder den Tonabnehmer austauschen, müssen Sie möglicherweise den Nadeldruck und den VTA (vertikalen Nachführwinkel) zurücksetzen. Sie können den Tonabnehmerkopf vom Tonarm trennen, um den Tonabnehmer anzubringen. Sie können alle Arten von Tonabnehmern mit einer Halbzollfassung verwenden.

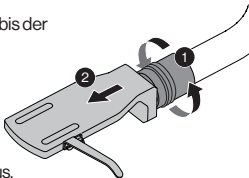
Abnehmen des Tonabnehmerkopfs

Schritt 1

Lösen Sie die Mutter, die den Tonabnehmerkopf hält, bis der Tonabnehmerkopf sich abnehmen lässt.

Schritt 2

Nehmen Sie den Tonabnehmerkopf vorsichtig vom Tonarm ab. Stellen Sie sicher, dass der Tonabnehmerkopf nicht verdreht oder verbogen wird, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Tonarm aus.



Befestigung des Tonabnehmerkopfs am Tonarm

Schritt 1

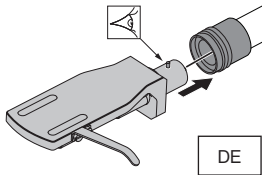
Richten Sie den Führungsstift am Stecker des Tonabnehmerkopfs mit dem Schlitz im Tonarm aus. Setzen Sie den Tonabnehmerkopf in den Tonarm ein.

Schritt 2

Halten Sie den Tonabnehmerkopf ruhig in Position. Ziehen Sie die Kontermutter an, bis der Tonabnehmerkopf fest sitzt. Stellen Sie sicher, dass der Tonabnehmerkopf nicht verdreht oder verbogen wird, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Tonarm aus.

Schritt 3

Stellen Sie sicher, dass der Tonabnehmerkopf stabil ist und nicht wackelt.

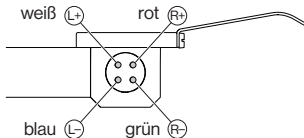
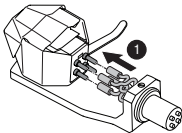


Montieren des Tonabnehmers

Werkzeuge: Ein Satz Sechskantschlüssel (enthalten)

Schritt 1

Nehmen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung und führen Sie die beiliegenden Anweisungen aus. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung auf dem Tonabnehmer sitzt, damit die Nadel geschützt ist.



Schritt 2

Verbinden Sie die Drähte des Tonabnehmerkopfs mit den Tonabnehmerstiften entsprechend den Farbcodes:

weiß	Linker Kanal positiv (L+)
------	---------------------------

blau	Linker Kanal Rücklauf (L-)
------	----------------------------

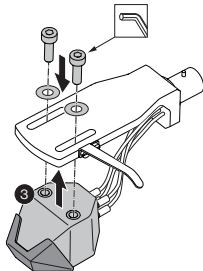
rot	Rechter Kanal positiv (R+)
-----	----------------------------

grün	Rechter Kanal Rücklauf (R-)
------	-----------------------------

Der Tonabnehmerkopf wird mit den Kabeln geliefert, die mit den Stiften des Tonabnehmerkopfs verbunden sind. Bei Bedarf schließen Sie die Drähte den obigen Farbcodes und den in der Abbildung dargestellten Kanalmarkierungen entsprechend an.

Schritt 3

Setzen Sie den Tonabnehmer in den Tonabnehmerkopf ein. Verwenden Sie die mit dem Tonabnehmerkopf oder dem Tonabnehmer mitgelieferten PTFE-Unterlegscheiben. Befestigen Sie den Tonabnehmer mit den mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht vollständig fest. Passen Sie gegebenenfalls die Position des Tonabnehmers an.



Ausrichten der Tonabnehmer

Werkzeuge: Satz Sechskantschlüssel (enthalten) und Winkelmesser zur Ausrichtung des Tonabnehmers.

ANMERKUNG

Die korrekte Ausrichtung des Tonabnehmers minimiert Spurfehler und Verzerrungen und optimiert so die Klangqualität bei der Wiedergabe.

Schritt 1

Befolgen Sie die Anweisungen, die mit dem Ausrichtungswerkzeug geliefert wurden. Passen Sie die Position des Tonabnehmers an, bis er korrekt ausgerichtet ist.

Schritt 2

Ziehen Sie die Schrauben fest. Der Tonabnehmer darf nicht verrutschen.

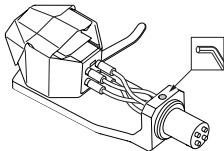
Einstellen des Azimuts

Die Nadel muss senkrecht in der Plattenrinne stehen. Der Tonabnehmerkopf wird mit einem voreingestellten Azimut geliefert. Wenn der Tonabnehmer ausgetauscht wurde, muss der Azimut möglicherweise angepasst werden.

Werkzeuge: Ein Satz Sechskantschlüssel (enthalten)

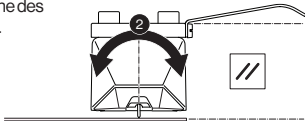
Schritt 1

Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Tonabnehmerkopfs. Entfernen Sie die Schraube nicht vollständig.



Schritt 2

Stellen Sie den Azimut so ein, dass die Oberfläche des Tonabnehmerkopfs parallel zum Plattenteller ist.



Schritt 3

Ziehen Sie die Schraube an der Rückseite des Tonabnehmerkopfs fest.

Technische Daten

Gehäusematerial

Aluminium

Kontaktmaterial

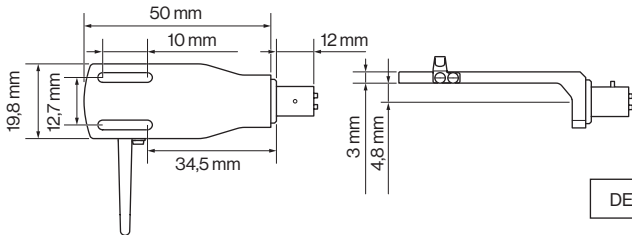
Goldstiften

Gewicht

10,3 g (ohne Kabel)

Steckertyp

SME



Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Das Gerät oder gebrauchte und vollständig entladene Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Seit der Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EG in nationales Recht dürfen Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, ein defektes oder nicht mehr benötigtes elektrisches oder elektronisches Gerät bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben, es in einen speziellen Behälter zu geben oder es möglicherweise an den Verkäufer zurückzugeben. Wenn Sie das Gerät und die Batterien entsorgen, halten Sie sich an die geltenden örtlichen Vorschriften. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, wenden Sie sich an eine spezielle Entsorgungs- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Adresse erhalten Sie von Ihrem Umweltbeauftragten oder der Stadtverwaltung.



Die Einzelheiten sind in den jeweiligen nationalen Gesetzen festgelegt. Diese Verpflichtung ist auf der Produktverpackung oder in der Bedienungsanleitung in Form eines durchgestrichenen Abfalleimers angegeben. Indem Sie Abfälle für das Recycling sortieren, helfen Sie, die Umwelt zu schützen.

Fabricant

Unitra sp. z o.o.
Przejazdowa 2b,
02-496 Warsaw, Pologne
site Web : www.unitra.com

À propos de ce document

Merci d'avoir acheté ce produit Unitra.

Pour assurer un fonctionnement correct, vous devez lire ce manuel attentivement et utiliser le dispositif conformément aux instructions ici mentionnées.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure après sa lecture.

Symboles dans ce manuel

AVIS

Décrit les précautions nécessaires pour éviter un dysfonctionnement ou des dommages du produit.

NOTE

Décrit des informations supplémentaires sur le produit.

Description

Contenu de l'emballage

Assurez-vous que les éléments suivants sont inclus dans l'emballage :

- GR-1 Porte-cellule de bras de lecture de platine
- Vis de montage de cellule (2× M2.5 × 8 mm) et rondelles PTFE
- Jeu de clés Allen
- Manuel utilisateur (ce livret)

Installation

Vous pouvez utiliser un bras de lecture quelconque avec un connecteur SME standard. Si vous changez le porte-cellule ou la cellule, vous pouvez devoir réinitialiser la pression de la pointe de lecture et la VTA (Erreur de piste verticale). Par esprit pratique, vous pouvez retirer le porte-cellule du bras de lecture pour fixer la cellule. Vous pouvez utiliser tous les types de cellule avec un support d'un demi-pouce.

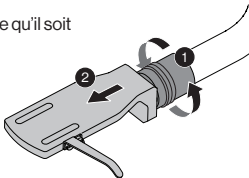
Retrait du porte-cellule

Étape 1

Desserrez les écrous fixant le porte-cellule jusqu'à ce qu'il soit libéré.

Étape 2

Retirez délicatement le porte-cellule du bras de lecture. Assurez-vous de ne pas tordre ou courber le porte-cellule et de ne pas exercer une force excessive sur le bras de lecture.



Fixation du porte-cellule sur le bras de lecture

Étape 1

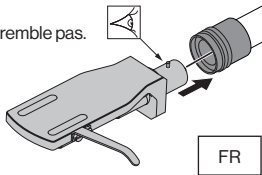
Alignez la broche de guidage sur le connecteur de porte-cellule avec la fente dans le bras de lecture. Insérez le porte-cellule dans le bras de lecture.

Étape 2

Maintenez le porte-cellule stable en place. Serrez l'écrou de verrouillage jusqu'à ce que le porte-cellule soit fermement fixé. Assurez-vous de ne pas tordre ou courber le porte-cellule et de ne pas exercer une force excessive sur le bras de lecture.

Étape 3

Assurez-vous que le porte-cellule est stable et ne tremble pas.



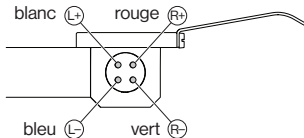
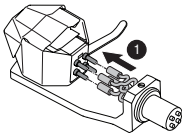
Fixation de la cellule

Outils : jeu de clés Allen (inclus)

Étape 1

Retirez la cellule de l'emballage et respectez les instructions incluses.

Assurez-vous que le cache est sur la cellule de sorte que la pointe de lecture soit protégée.



Étape 2

Connectez les fils du porte-cellule sur les broches de la cellule selon les codes de couleur :

blanc	Canal gauche positif (L+)
-------	---------------------------

bleu	Canal gauche retour (L-)
------	--------------------------

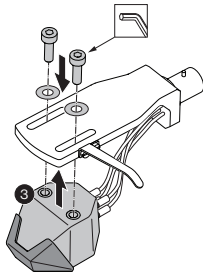
rouge	Canal droit positif (R+)
-------	--------------------------

vert	Canal droit retour (R-)
------	-------------------------

Le porte-cellule est doté de fils connectés à ses broches. Si nécessaire, connectez les fils selon les codes de couleur précédents et les marquages de canaux illustrés.

Étape 3

Installez la cellule dans le porte-cellule. Utilisez les rondelles PTFE incluses avec le porte-cellule ou la cellule. Fixez la cellule avec les vis l'accompagnant. Ne serrez pas encore les vis à fond. Ajustez la position de la cellule, si nécessaire.



Alignement de cellule

Outils : jeu de clés Allen (inclus) et rapporteur d'alignement de cellule.

NOTE

Un alignement de cellule approprié minimise l'erreur de piste et la distorsion, optimisant la qualité acoustique durant la lecture.

Étape 1

Suivez les instructions fournies avec l'outil d'alignement. Ajustez la position de la cellule jusqu'à ce qu'elle soit correctement alignée.

Étape 2

Serrez les vis. Assurez-vous que la cellule ne se déplace pas.

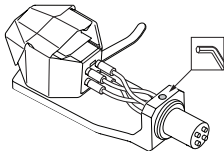
Ajustement de l'azimut

La pointe de lecture doit être verticale dans la rainure du disque. Le porte-cellule est livré avec un azimut préréglé mais, après le remplacement de la cellule, il est possible que l'ajustement de l'azimut soit nécessaire.

Outils : jeu de clés Allen (inclus)

Étape 1

Desserrez la vis sur l'arrière du porte-cellule. Ne retirez pas complètement la vis.

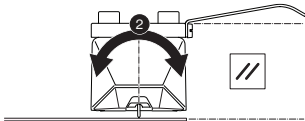


Étape 2

Ajustez l'azimut de sorte que la surface du porte-cellule soit parallèle avec la platine.

Étape 3

Serrez la vis sur l'arrière du porte-cellule.



Spécifications techniques

Matériau du bloc

Aluminium

Matériau de contact

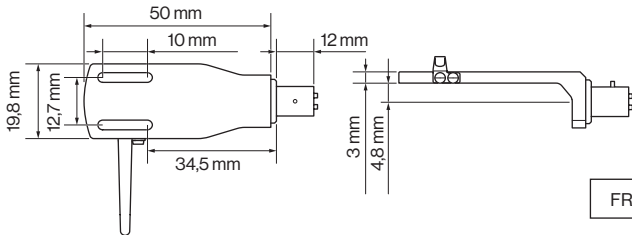
Broches plaquées

Masse

10,3 g (sans fils)

Type de connecteur

SME



FR

Mise au rebut

Ce dispositif est étiqueté conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le dispositif comme les piles/batteries usagées ou complètement déchargées ne devraient pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Depuis la transposition de la Directive 2002/96/CE dans la législation nationale, les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers et l'utilisateur est tenu de mettre au rebut un dispositif électronique ou électrique endommagé ou obsolète dans une déchetterie dédiée, de le déposer dans un conteneur spécial ou encore de le retourner au vendeur. Pour la mise au rebut du dispositif et des piles/batteries, respectez l'ensemble de la réglementation locale applicable. Pour assurer une mise au rebut correcte du dispositif, contactez un centre spécial de mise au rebut et de recyclage pour équipements électriques et électroniques. L'adresse peut être obtenue auprès de la municipalité ou du responsable de l'environnement.



Les détails sont énoncés dans la législation nationale pertinente. Cette obligation est indiquée sur l'emballage du produit ou dans le manuel sous forme d'une poubelle barrée. En triant les déchets pour leur recyclage, vous aidez à protéger la nature.





Copyright: Unitra sp. z o.o.
Revision 1 (2025-08-28)

For more information go to:
<https://www.unitra.com/>
or scan QR code below.